

[번역문]

대한민국 헌법재판소 귀중<sup>1</sup>

대한민국 헌법재판소의  
국가보안법 헌법소원 사건의 공개변론에 대한  
법정의견서<sup>2</sup>

제출인:

인권과 개발을 위한 아시아 포럼(포럼아시아)<sup>3</sup>

FORUM-ASIA

Submitted by:



오메르 다우드지

포럼-아시아 임시 전무이사<sup>4</sup>

포럼아시아 사무국

SPD 빌딩, 3층

79/2 크룽톤부리 도로

흐룽톤사이, 흐룽산

방콕 10600, 태국<sup>5</sup>

<sup>1</sup> In the Constitutional Court of Korea

<sup>2</sup> Amicus Brief on the Republic of Korea's National Security Act before the Public Pleading of the Constitutional Court of Korea

<sup>3</sup> Amicus Brief by: Asian Forum for Human Rights and Development (FORUM-ASIA)

<sup>4</sup> Submitted by: Omer Dawoodjee, Interim Executive Director, FORUM-ASIA

<sup>5</sup> FORUM-ASIA (Secretariat), SPD Building, 3rd Floor, 79/2 Krungthonburi Road, Khlong Ton Sai, Khlong San, Bangkok 10600, Thailand

## I. 서론<sup>6</sup>

1. 인권과 개발을 위한 아시아 포럼(포럼아시아)는 2022년 9월 15일에 예정된 한국 헌법재판소의 국가보안법 헌법소원 사건의 공개변론과 관련한 법정 의견서를 제출합니다.<sup>7</sup>
2. 1991년에 설립된 포럼아시아는 대한민국의 참여연대(PSPD)와 국제민주연대(KHIS)등 2개의 단체를 비롯한 아시아 23개국, 85개의 회원단체를 둔 아시아 지역 인권단체입니다. 포럼아시아는 시민 공간의 강화 및 인권옹호자들의 보호와 더불어 표현의 자유와 평화적 집회 및 결사의 자유에 중점을 두고, 모든 인권을 증진하고 보호하기 위해 노력하고 있습니다. 포럼아시아는 UN 경제사회이사회(ECOSOC) 특별협의지위 보유 단체입니다.<sup>8</sup>
3. 포럼아시아는 대한민국의 국가보안법(법률 제11042호)이 의사 표현의 자유, 평화적인 집회와 결사의 자유, 개인의 신체의 자유와 안전의 권리, 고문과 기타 잔혹하고 비인도적이거나 굴욕적인 처우 또는 처벌을 받지 않을 권리, 문화 생활의 권리와 관련하여 대한민국에서 구속력을 갖는 국제법을 위반하는 조항을 포함하고 있다는 법정 의견서를 제출합니다. 특히 국가보안법 제2조와 제7조가 문제됩니다.<sup>9</sup>

## II. 국가보안법과 관련하여 대한민국이 준수해야 할 국제인권법상 의무와 국제인권기준<sup>10</sup>

---

<sup>6</sup> I. Introduction

<sup>7</sup> 1. The Asian Forum for Human Rights and Development (FORUM-ASIA) submits this Amicus Brief on the Republic of Korea (hereinafter South Korea)'s National Security Act, in consideration of the public pleading before the Constitutional Court of Korea on 15 September 2022.

<sup>8</sup> 2. Founded in 1991, FORUM-ASIA is a regional human rights non-governmental organization with 85 member organizations across 23 countries mainly in Asia, including in South Korea, where it has two members, People's Solidarity for Participatory Democracy (PSPD) and Korean House for International Solidarity (KHIS). FORUM-ASIA works to promote and protect all human rights, with particular focus on the rights to freedom of expression and freedom of peaceful assembly and association, as well as strengthening civic space and protection of human rights defenders (HRDs). It also has Consultative Status with the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC).

<sup>9</sup> 3. This Amicus Brief submits that South Korea's National Security Act, Act No. 11042, contains provisions that violate international laws that are binding on South Korea, specifically in relation to the rights to freedoms of opinion and expression, freedom of peaceful assembly and association, right to liberty and security of person, right to be free from torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment and right to cultural life. Especially, Articles 2 and 7 of the National Security Act are in contention.

<sup>10</sup> II. South Korea's International Human Rights Obligations and International Human Rights Standards Relevant to the National Security Act

## a. 세계인권선언(UDHR)<sup>11</sup>

4. UN 총회에서 1948. 12. 10. 채택한 세계인권선언(UDHR)은 국제적으로 인정되는 인권과 자유를 포함한 역사적인 문서입니다. 아래에서 언급하는 세계인권선언의 조항들은 대한민국의 국가보안법과 관련된 것으로, 개인의 자유와 안전에 대한 권리, 고문을 받지 않을 권리, 사상, 의사표현의 자유, 평화적 집회 및 결사의 자유, 문화 생활의 권리를 다루고 있습니다. 이러한 권리와 자유는 대한민국이 비준한 국제조약과 대한민국의 헌법에도 명시되어 있습니다.<sup>12</sup>
5. 제3조: “모든 사람은 생명과 신체의 자유와 안전에 대한 권리를 가진다.”<sup>13</sup>
6. 제5조: “어느 누구도 고문, 또는 잔혹하거나 비인도적이거나 굴욕적인 처우 또는 형벌을 받지 아니한다.”<sup>14</sup>
7. 제18조: “모든 사람은 사상, 양심 및 종교의 자유에 대한 권리를 가진다. 이러한 권리는 종교 또는 신념을 변경할 자유와, 단독으로 또는 다른 사람과 공동으로 그리고 공적으로 또는 사적으로 선교, 행사, 예배 및 의식에 의하여 자신의 종교나 신념을 표명하는 자유를 포함한다.”<sup>15</sup>
8. 제19조: “모든 사람은 의견의 자유와 표현의 자유에 대한 권리를 가진다. 이러한 권리는 간섭없이 의견을 가질 자유와 국경에 관계 없이 어떠한 매체를 통해서도 정보와 사상을 추구하고, 얻으며, 전달하는 자유를 포함한다.”<sup>16</sup>
9. 제20조: “(1) 모든 사람은 평화적인 집회 및 결사의 자유에 대한 권리를 가진다. (2) 어느 누구도 어떤 결사에 참여하도록 강요받지 아니한다.”<sup>17</sup>

---

<sup>11</sup> a. Universal Declaration of Human Rights (UDHR)

<sup>12</sup> 4. The Universal Declaration of Human Rights (UDHR), adopted by the United Nations General Assembly on 10 December 1948, is a landmark document enshrining human rights and freedoms accepted internationally. The following articles of the UDHR are relevant to the National Security Act of South Korea, touching upon the right to liberty and security of person, right to be free from torture, freedom of thought, freedom of opinion and expression, freedom of peaceful assembly and association and right to cultural life. These rights and freedoms are also manifested in the international treaties that South Korea has ratified as well as in the Constitution of the Republic of Korea.

<sup>13</sup> 5. Article 3: “Everyone has the right to life, liberty and security of person.”

<sup>14</sup> 6. Article 5: “No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.”

<sup>15</sup> 7. Article 18: “Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance.”

<sup>16</sup> 8. Article 19: “Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.”

<sup>17</sup> 9. Article 20: “(1) Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and association. (2) No one may be compelled

10. 제27조: “(1) 모든 사람은 공동체의 문화생활에 자유롭게 참여하며 예술을 향유하고 과학의 발전과 그 혜택을 공유할 권리를 가진다. (2) 모든 사람은 자신이 창작한 과학적, 문학적 또는 예술적 산물로부터 발생하는 정신적, 물질적 이익을 보호받을 권리를 가진다.”<sup>18</sup>

#### b. 대한민국의 국제법상 의무<sup>19</sup>

11. 대한민국은 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약(ICCPR)(1990. 4. 10.), 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약(ICESCR)(1990년 4월 10일), 고문 및 기타 잔혹하고 비인도적이거나 굴욕적인 처우 또는 차별의 방지에 관한 협약(CAT)(1995년 1월 9일)을 비준하였습니다. 해당 조약들은 모두 평화로운 집회 및 결사의 자유, 표현의 자유, 고문 및 기타 잔혹하고 비인도적이거나 굴욕적인 처우를 받지 않을 권리, 문화 생활의 권리를 포함한 기본적 인권을 보장하는 국제조약입니다.<sup>20</sup>

12. 국제법규의 승인은 대한민국의 헌법 제6조에 명시되어 있습니다. “헌법에 의하여 체결, 공포된 조약과 일반적으로 승인된 국제법규는 국내법과 같은 효력을 가진다.”<sup>21</sup>

13. 더 나아가, 대한민국 헌법 제37조에 따르면, (1)국민의 자유와 권리는 헌법에 열거되지 아니한 이유로 경시되지 아니하며, (2) 국가안보를 위한 국민의 모든 자유와 권리의 제한은 자유와 권리의 본질적인 내용을 침해해서는 안 됩니다.<sup>i 22</sup>

14. 대한민국에게는 비준한 국제 조약을 준수해야 할 의무 외에도, 고문 및 기타

---

to belong to an association.”

<sup>18</sup> 10. Article 27: “(1) Everyone has the right freely to participate in the cultural life of the community, to enjoy the arts and to share in scientific advancement and its benefits. (2) Everyone has the right to the protection of the moral and material interests resulting from any scientific, literary or artistic production of which he is the author.”

<sup>19</sup> b. South Korea’s Obligation to International Law

<sup>20</sup> 11. South Korea has ratified the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) (10 April 1990), International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR) (10 April 1990), and Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CAT) (9 January 1995), all of which are international treaties that guarantee the fundamental human rights including freedom of peaceful assembly and association, freedom of expression, right to be free from torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment and right to cultural life.

<sup>21</sup> 12. Adoption of international law is enshrined in Article 6 of the Constitution of the Republic of Korea (the Constitution). “Treaties duly concluded and promulgated under the Constitution and the generally recognized rules of international law shall have the same effect as the domestic laws of the Republic of Korea.”

<sup>22</sup> 13. Further, under Article 37 of the Constitution, (1) freedoms and rights that are not enlisted in the Constitution should not be neglected, and (2) the restriction on these freedoms and rights for national security should not violate any “essential aspect of the freedom or right.”

잔혹하고 비인도적이며 굴욕적인 처우 또는 처벌을 받지 않을 권리를 포함한 국제관습법에 따라 일반적으로 존중되는 규범을 준수해야 할 의무가 있습니다.<sup>23</sup>

## 대한민국을 구속하는 국제조약<sup>24</sup>

### c. 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제 규약(ICCPR)<sup>25</sup>

15. 제7조는 “누구도 고문이나 잔혹하고 비인도적이거나 굴욕적인 처우 또는 처벌을 받을 수 없다.”라고 규정하고 있습니다.<sup>26</sup>
16. 자유권위원회(HRC)는 일반논평 20에서 고문 등 잔혹하고 비인도적이거나 굴욕적인 처우 또는 처벌을 금지하는 것은 “범죄에 대한 처벌, 교육, 훈계를 목적으로 한 과도한 징벌”을 포함하여 “피해자에게 정신적 고통을 주는 행위”와도 관련이 있다고 상세하게 설명하고 있습니다. <sup>ii</sup> 나아가 자유권위원회는 당사국이 규약 제7조에 기술된 행위를 방지하기 위해 취하는 입법적, 행정적, 사법적 및 기타 조치를 통지해야 한다고 언급하고 있습니다. <sup>iii</sup> <sup>27</sup>
17. 제9조는 “모든 사람은 신체의 자유와 안전에 대한 권리를 가지고”, “누구든지 자의적으로 체포되거나 또는 억류되지 아니한다”라고 규정하고 있습니다.<sup>28</sup>
18. 제18조에 따르면, “모든 사람은 사상, 양심과 종교의 자유를 가집니다.” 이러한 자유는 “공공의 안전, 공공질서, 공중보건, 도덕 또는 타인의 기본적 권리와 자유를 보호하기 위해서만” 제한될 수 있습니다. 일반논평 22에서 명시된 것과 같이, 이러한 제한은 엄격하게 해석되어야 하고, 명시된 목적을 위해서만 적용되어야 하며,

---

<sup>23</sup> 14. In addition to South Korea’s obligations to its ratified international treaties, it is also bound to well-respected norms under customary international law, including the right to be free from torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

<sup>24</sup> *International Treaties Binding on South Korea*

<sup>25</sup> c. International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR)

<sup>26</sup> 15. Article 7 states that “[n]o one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.”

<sup>27</sup> 16. In its General Comment No. 20, the Human Rights Committee (HRC) has elaborated that the prohibition of torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment also relates to “acts that cause mental suffering to the victim,” including “excessive chastisement ordered as punishment for a crime or as an educative or disciplinary measure.”<sup>27</sup> Further, the HRC has noted that States Parties should inform of the “legislative, administrative, judicial and other measures they take to prevent” acts delineated in Article 7.

<sup>28</sup> 17. Article 9 mandates that “[e]veryone has the right to liberty and security of person” and no one should be “subjected to arbitrary arrest or detention.”

“제한의 근거가 되는 특정 요구와 직접적인 관계를 지니며 또한 그 특정 요구에 비례하는 것이어야 합니다.”<sup>iv 29</sup>

19. 또한, 모든 사람은 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 제19조에 따라 자신이 선택한 모든 매체를 통해 “간섭받지 않고 의견을 가질 권리”와 “표현의 자유에 대한 권리”를 가집니다.<sup>30</sup>
20. 의견과 표현의 자유에 관한 일반논평 34에서, 자유권위원회는 의견과 표현의 자유가 “인간의 완전한 발전을 위해 필수불가결한 조건”이며 “모든 자유롭고 민주적인 사회를 위한 초석을 구성한다”라고 강조해왔습니다.<sup>v</sup> 위원회는 또한 규약 제18조와 제19조에 규정된 “의견과 사상”과 “표현의 자유와 다른 권리들과의 관계”, 그리고 표현의 자유에 대한 제한이 규약에 따라 인정된 다른 권리와 자유에 미치는 영향을 인정하고 있습니다.<sup>vi</sup> 법을 통한 의견과 표현의 자유에 대한 모든 제한은 “충분하고 정확하게 만들어져 개인이 그에 따라 자신의 행동을 조절하는 것이 가능해야 합니다.”<sup>vii</sup> 이러한 제한이 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 제19조에 적합하다고 인정되려면, (1) 정당한 목적을 위해 “필요한” 것이어야 하고, (2) “지나치게 광범위해서는 안 됩니다.”<sup>viii 31</sup>
21. 평화적인 집회의 자유는 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 제21조에 따라 인정되는 권리입니다. 더 나아가 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약은 해당 권리에 대해서 “법률에 따라 부과되고, 국가안보 또는 공공의 안전, 공공질서, 공중보건, 도덕의 보호 또는 타인의 권리 및 자유의 보호를 위하여 민주사회에서 필요한 것 이외의 어떠한 제한”도 인정될 수 없음을 강조하고 있습니다.<sup>32</sup>

---

<sup>29</sup> 18. According to Article 18 of the ICCPR, “[e]veryone shall have the right to freedom of thought, conscience and religion.” This freedom can only be limited as “prescribed by law and [] necessary to protect public safety, order, health, or morals or the fundamental rights and freedoms of others.” As indicated in General Comment No. 22, this limitation is to be strictly interpreted, where restrictions must be imposed only for prescribed purposes and “be directly related and proportionate to the specific need on which they are predicated.”

<sup>30</sup> 19. Moreover, everyone has the “right to hold opinions without interference” and the “right to freedom of expression” through any media of one’s choice under Article 19.

<sup>31</sup> 20. In General Comment No. 34 on freedoms of opinion and expression, the HRC has emphasized that freedoms of opinion and expression are “indispensable conditions for the full development of the person” and “constitute the foundation stone for every free and democratic society.”<sup>31</sup> The HRC also recognizes the relationship between “opinion and thought” under Articles 18 and 19, as well as the “relationship of freedom of expression to the other rights” and the impact that restriction on freedom of expression will have on other rights and freedoms recognized under the ICCPR.<sup>31</sup> Any restriction on the freedoms of opinion and expression through law must be written with “sufficient precision to enable an individual to regulate his or her conduct accordingly.”<sup>31</sup> For the restriction to be deemed compatible with Article 19, (1) it must be “necessary” for a legitimate purpose, and (2) it must not be overbroad.

<sup>32</sup> 21. The right of peaceful assembly is recognized under Article 21 of the ICCPR. It further elaborates that there shall be no restrictions on this right “other than those imposed in conformity with the law and which are necessary in a democratic

22. 제22조는 노동조합을 구성하고 가입할 권리를 포함한 결사의 자유도 보장하고 있습니다. 제21조와 유사하게 제22조는 “법률에 의하여 규정되고, 국가안보 또는 공공의 안전, 공공질서, 공중보건, 도덕의 보호 또는 타인의 권리 및 자유의 보호를 위하여 민주사회에서 필요한 것 이외의 어떠한 제한”도 허용하고 있지 않습니다.<sup>33</sup>

23. 자유권위원회는 제21조에 관한 일반논평 37에서 평화로운 집회의 권리에 대한 모든 제한은 특히 “민주주의, 법치주의, 정치적 다원주의, 인권에 기반을 둔 사회적 환경에서 단순히 합리적이고 편리하다는 것과는 대조적으로 필요성과 비례성을 갖춰야 한다”라고 상세히 설명하고 있습니다.<sup>ix</sup> “국가안보의 이익”에 근거한 제한이 필요성의 요건을 충족하기 위해서는 “확실한 위협이나 무력 행사로부터 국가의 존립, 영토의 완결성 또는 정치적 독립을 보호하기 위한 국가 역량을 보존하기 위해 그러한 제한이 필요한 경우”에 해당하여야 합니다.<sup>x</sup> 또한, 평화적인 집회에 참여한 사람들의 불법 행위에 대한 제재는 “모호하거나 지나치게 포괄적으로 규정된 위반 사항을 근거로 해서는 안 됩니다.”<sup>xi</sup> <sup>34</sup>

#### d. 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제 규약(ICESCR)<sup>35</sup>

24. 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제 규약 제2조 제1항은 당사국에게 “특히 입법 조치의 채택을 포함한, 모든 적절한 수단을 통해 이 규약에서 인정된 권리의 완전한 실현을 점진적으로 달성하기 위하여 ‘개별적이고 국제적인 원조와 협력을 통한 조치를 취해야 할’” 의무를 부과하고 있습니다. UN 사회권위원회 (CESCR)는 이러한 의무가 “입법이 많은 목적을 위해 필수불가결한 요소가 될 수 있는” 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제 규약 제6조에서 제9조까지를 포함한 모든

---

society in the interests of national security or public safety, public order (ordre public), the protection of public health or morals or the protection of the rights and freedoms of others.”

<sup>33</sup> 22. Article 22 further ensures the freedom of association, including the right to form and join trade unions. Similar to Article 21, Article 22 does not allow restrictions “on the exercise of this right other than those which are prescribed by law and which are necessary in a democratic society in the interests of national security or public safety, public order (ordre public), the protection of public health or morals or the protection of the rights and freedoms of others.”

<sup>34</sup> 23. In General Comment No. 37 on Article 21, the HRC has elaborated that any restriction on the right of peaceful assembly must be “necessary and proportionate,” especially “in the context of a society based on democracy, the rule of law, political pluralism and human rights, as opposed to being merely reasonable or expedient.”<sup>34</sup> The necessity threshold for restriction based on the “interests of national security” is satisfied if the restriction is “necessary to preserve the State’s capacity to protect the existence of the nation, its territorial integrity or political independence against a credible threat or use of force.”<sup>34</sup> Moreover, sanctions for unlawful conduct on those who have participated in a peaceful assembly “must not be based on ambiguous or overbroadly defined offences.”<sup>34</sup>

<sup>35</sup> d. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)

권리에 적용된다고 언급했습니다.<sup>xii 36</sup>

25. 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제 규약 제4조는 당사국이 이 규약에 의해 보장되는 권리들에 대하여 “오직 이러한 권리들의 본질과 양립할 수 있고, 민주주의 사회의 공공복리를 증진하기 위한 목적을 위한 것에 한하여” 법률로 정의된 제한을 가할 수 있다고 규정하고 있습니다. 사회권위원회는 일반논평 14에서 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제 규약 제4조에 따라 상세하게 설명된 것과 같은 제한을 부과하는 당사국이 “그러한 심각한 조치를 정당화하는 것에 대한 입증책임을 진다”고 명시하였습니다.<sup>xiii 37</sup>

26. ICESCR 제8조에 따르면, 자신의 선택에 따라 “노조를 결성하고 노조에 가입할 권리”에 대해서는 “법률로 정해진 것 그리고 국가안보 또는 공공질서 또는 타인의 권리와 자유를 보호하기 위하여 민주 사회에서 필요한 것” 이외의 어떠한 제한도 부과할 수 없습니다.<sup>38</sup>

27. ICESCR 제15조는 “문화생활에 참여할 권리”와 “자신이 저작자인 모든 과학적, 문학적 또는 예술적 창작품으로부터 생기는 정신적, 물질적 이익의 보호로부터 이익을 얻을 권리”를 보장합니다. 당사국은 “과학 연구와 창조적 활동에 필수불가결한 자유를 존중해야 할” 의무가 있습니다.<sup>39</sup>

28. CESCR 은 제15조에 명시된 권리는 “모든 사람의 고유한 존엄성과 가치”에서 비롯된다고 설명하고 있습니다.<sup>40</sup>

---

<sup>36</sup> 24. Article 2(1) of the ICESCR imposes on States Parties an obligation “to take steps, individually and through international assistance and co-operation” to progressively achieve the “full realization of the rights recognized in the present Covenant by all appropriate means, including particularly the adoption of legislative measures.” The Committee on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR) has noted that this applies to all rights recognized in the ICESCR, including articles 6 to 9 where “legislation may also be an indispensable element for many purposes.”

<sup>37</sup> 25. Article 4 of the ICESCR holds that the States Parties may impose limitations defined by law on the rights guaranteed by the ICESCR “only in so far as this may be compatible with the nature of these rights and solely for the purpose of promoting the general welfare in a democratic society.” The CESCR has indicated in General Comment No. 14 that a State Party imposing such restrictions as elaborated under Article 4 “has the burden of justifying such serious measures.”

<sup>38</sup> 26. According to Article 8 of the ICESCR, the right to “form trade unions and join the trade union” of one’s choice cannot be restricted unless “prescribed by law and which are necessary in a democratic society in the interests of national security or public order or for the protection of the rights and freedoms of others.”

<sup>39</sup> 27. Article 15 guarantees the right to “take part in cultural life” and to benefit from the “protection of the moral and material interests resulting from any scientific, literary or artistic production of which [one] is the author.” The States Parties have the obligation to “respect the freedom indispensable for scientific research and creative activity.”

<sup>40</sup> 28. The Committee on Economic, Social and Cultural Rights elaborates that the right elaborated in Article 15 derives from the “inherent dignity and worth of all persons.”



e. 고문 및 그 밖의 잔혹하고 비인도적인 또는 굴욕적인 처우나 처벌의 방지에 관한 협약(고문방지협약)<sup>41</sup>

29. 고문방지협약 제2조는 “당사국은 고문 행위를 방지하기 위해 효과적인 입법, 행정, 사법 또는 기타 조치를 취해야 하며”, 고문을 정당화하기 위한 어떠한 상황도 인정될 수 없다고 밝히고 있습니다.<sup>42</sup>

30. 고문방지협약 제16조에 따르면, 당사국의 의무는 “고문에 해당하지 않는 기타 잔혹하고 비인도적이며 굴욕적인 처우 또는 처벌 행위”를 방지하는 것까지 확장됩니다.<sup>43</sup>

31. 유엔 고문방지위원회의 일반논평 2에서 설명하고 있는 것과 같이, 고문과 기타 잔혹하고 비인도적이며 굴욕적인 처우 또는 처벌(이하 ‘학대’)을 방지해야 하는 당사국의 의무는 “불가분하고 상호의존적이며 상호연관적입니다.”<sup>xiv</sup> 당사국은 “고문 및 학대의 근절을 방해하는 법적 또는 기타 장애물을 제거하고”, “그러한 행위와 재발을 효과적으로 예방하도록 보장하기 위한 적극적, 실효적 조치를 취할 의무”가 있습니다.<sup>xv</sup> 이를 보장하기 위해 당사국은 (당사국의 보고서에 대한) “위원회의 최종견해 및 개인통보사건에 관한 결정에 따라 자국의 법률과 협약 이행을 지속적으로 검토하고 개선”해야 할 의무도 있습니다.<sup>xvi 44</sup>

32. 국제 조약과는 별개로, 고문과 기타 학대를 받지 않을 권리는 국제관습법의 규범으로도 인정되어 국제적으로 공인된 규범과 일반 관행에 의해 고문과 기타 학대의 절대적인 금지 의무를 부과하고 있습니다.<sup>xvii 45</sup>

---

<sup>41</sup> e. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CAT)

<sup>42</sup> 29. Article 2 of the CAT states that each “State Party shall take effective legislative, administrative, judicial or other measures to prevent acts of torture,” and no circumstances can be invoked to justify torture.

<sup>43</sup> According to Article 16, the State Party’s obligation extends to preventing “other acts of cruel, inhuman or degrading treatment or punishment which do not amount to torture.”

<sup>44</sup> As explained in the General Comment No. 2 by the Committee against Torture, the aforementioned obligations to prevent torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment (hereinafter ill-treatment) are “indivisible, interdependent and interrelated.”<sup>44</sup> States Parties have obligations to both “eliminate any legal or other obstacles that impede the eradication of torture and ill-treatment” and “take positive effective measures to ensure that such conduct and any recurrences thereof are effectively prevented.”<sup>44</sup> In ensuring this, States Parties also need to continually “review and improve their national laws and performance under the Convention in accordance with the Committee’s concluding observations and views adopted on individual communications.”

<sup>45</sup> Apart from the international treaties, the right to be free from torture and other ill-treatment is also recognized as a norm of customary international law, imposing an absolute ban on torture and other ill-treatment by internationally recognized

## 국제 원칙<sup>46</sup>

### f. 국가안보, 표현의 자유 및 정보접근에 대한 요하네스버그 원칙<sup>47</sup>

33. 요하네스버그 원칙은 구속력은 없지만, 유엔 특별절차 수임자들을 포함한 국제사회가 널리 채택하고 있는 국가 안보와 표현의 자유에 대한 기본 지침 원칙 중 하나입니다. 이 원칙은 UN 특별보고관 아비드 후세인이 UN 인권위원회에 제출한 보고서에 포함되었으며, 매년 OHCHR 결의안에 언급되고 있습니다.<sup>xviii 48</sup>

34. 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 제19조와 유사하게, 요하네스버그 원칙 1은 “정부가 그 제한이 법에 명시되어 있고, 민주사회에서 정당한 국가안보 이익을 보호하기 위해 필요하다는 점을 제시하지 못할 경우” 표현의 자유에 대한 제한은 허용될 수 없다고 명시하고 있습니다.<sup>49</sup>

35. 원칙 6은 어떤 표현이 국가 안보에 대한 위협으로 간주되기 위해서는 임박한 폭력을 선동할 의도가 있어야 하고, 임박한 폭력의 발생 또는 발생 가능성과 직결되어 있어야 한다는 점을 강조합니다. 원칙 7에 따르면, 어떤 표현이 단순히 “민족, 국가 또는 그의 상징, 정부와 그 공무원들에 대한 비판 또는 모욕”에 그친다면 이는 국가 안보에 대한 위협이 되지 않습니다.<sup>50</sup>

36. 원칙 8에 따르면, 어떤 표현이 단순히 “국가 안보 또는 관련 이익을 위협한다고 선언된 단체가 생산한 정보 또는 단체에 관한 정보를 전송하는 것”에 그친다면 이는

---

norm and general practice.

<sup>46</sup> *International Principles*

<sup>47</sup> f. Johannesburg Principles on National Security, Freedom of Expression and Access to Information (Johannesburg Principles)

<sup>48</sup> 33. The Johannesburg Principles, while non-binding, are one of the foundational guiding principles on national security and freedom of expression widely adopted by the international community including the UN special procedures mandate-holders. The principles were endorsed by the UN Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, Abid Hussain, in his reports to the UN Commission on Human Rights (UNCHR) and has been regularly referred to by the OHCHR in its resolutions every year.

<sup>49</sup> 34. Similar to Article 19 of the ICCPR, Principle 1 clearly lays out that there can be no restriction on freedom of expression on the ground of national security “unless the government can demonstrate that the restriction is prescribed by law and is necessary in a democratic society to protect a legitimate national security interest.”

<sup>50</sup> 35. Principle 6 emphasizes that for an expression to be considered a threat to national security, it has to have an intention of inciting imminent violence and is directly connected to the occurrence of, or likelihood of, an imminent violence. Under Principle 7, an expression does not constitute a threat to national security if it is mere “criticism of, or insult to, the nation, the state or its symbols, the government” and its officials.

국가 안보에 대한 위협으로 금지되거나 처벌되어서는 안 됩니다.<sup>51</sup>

**g. 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 상의 제한과 예외 규정에 관한 시라쿠사 원칙<sup>52</sup>**

37. 미국 국제 법률가 협회에서 채택하고 국제적으로 공인된 시라쿠사 원칙은 “인권 존중과 국제 평화 및 안보의 유지”사이의 연관성을 논의하면서, 인권과 기본적인 자유를 훼손하는 것은 국가 안보에도 위협을 미칠 수 있다고 강조합니다. 이 내용은 원칙 32에도 포함되어 있습니다.<sup>xix 53</sup>

38. 원칙 29에 따르면, 국가 안보는 엄격하게 제한된 상황에서만 특정한 권리들을 제한하는 정당한 이유가 될 수 있습니다. 원칙 30은 “법질서에 대하여 단순히 지역적이거나 상대적으로 고립된 위협을 방지하기 위하여” 국가 안보를 권리 제한의 이유로 내세울 수 없다고 명시하고 있습니다.<sup>54</sup>

39. 원칙 31은 더 나아가 “국가 안보는 모호하거나 자의적인 제한을 가하기 위한 구실로 사용될 수 없으며, 남용에 대한 적절한 안전장치와 효과적인 구제수단이 있을 때에만 내세울 수 있다”고 거듭 강조하면서, (권리들의) 제한은 정확하고 (범위가) 좁아야 함을 강조합니다.<sup>55</sup>

40. 원칙 33에 따르면, “공공의 안전은 사람들의 안전, 생명 또는 신체적 온전함에 대한 위협과 재산에 대한 심각한 손상으로부터의 보호를 의미합니다.” 국가 안보와 유사하게, 공공의 안전은 원칙 34에 따라 권리들에 대한 특정한 제한을 정당화할 수

---

<sup>51</sup> 36. Under Principle 8, an expression cannot be prevented or punished as a threat to national security if it merely “transmits information issued by or about an organization that a government has declared threatens national security or a related interest”

<sup>52</sup> g. Siracusa Principles on the Limitation and Derogation Provisions in the International Covenant on Civil and Political Rights (Siracusa Principles)

<sup>53</sup> 37. The Siracusa Principles, internationally recognized principles adopted by the American Association for the International Commission of Jurists, discuss the connection between “respect for human rights and the maintenance of international peace and security,” and emphasize that undermining human rights and fundamental freedoms may harm national security as well, which is included in Principle 32 as well.

<sup>54</sup> 38. Under Principle 29, national security may be a legitimate reason to restrict certain rights in strictly limited circumstances. Under Principle 30, it is elaborated that national security cannot be invoked as a reason for restrictions “to prevent merely local or relatively isolated threats to law and order.”

<sup>55</sup> 39. Principle 31 further emphasizes that the restrictions must be precise and narrow, reiterating that “[n]ational security cannot be used as a pretext for imposing vague or arbitrary limitations and may only be invoked when there exist adequate safeguards and effective remedies against abuse.”

있으나, “모호하고 자의적인 제한을 부과하는 데 사용될 수 없으며, 남용에 대한 적절한 안전장치와 효과적인 구제수단이 있을 때에만 (권리 제한의 수단으로) 내세울 수 있습니다.”<sup>56</sup>

**h. 보편적으로 인정되는 인권 및 기본적 자유를 증진, 보호하기 위한 개인, 단체, 기관의 권리와 책임에 관한 선언(인권 옹호자 선언)<sup>57</sup>**

41. 유엔 총회는 1999년 제53차 총회에서 인권옹호자 선언을 채택했습니다. 이 선언은 세계인권선언, 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약과 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제 규약 등 다른 구속력 있는 조약들에 기반하고 있습니다. 해당 조약들은 “인권 및 기본적 자유가 보편적으로 존중되고 준수되도록 하기 위한 국제적 노력에 있어 기초를 이룹니다. 그리고 나아가 유엔이 채택한 여타의 인권조약들과 지역차원의 조약들 역시 중요합니다.”<sup>xx 58</sup>

42. 제12조 제1항은 "인권 및 기본적 자유가 침해되는 것을 막기 위한 평화적 활동에 참여할 권리"를 강조하고 있습니다.<sup>59</sup>

43. 제12조 제2항은 선언이 보장하는 "권리의 정당한 행사에 대한 모든 폭력, 위협, 보복, 사실상 또는 법률상의 불리한 차별, 압력 또는 기타 자의적 행위로부터" 모든 사람을 개별적으로 또는 집단적으로 보호하기 위해 필요한 조치를 취할 의무를 국가의 의무로 규정하고 있습니다.<sup>60</sup>

---

<sup>56</sup> 40. According to Principle 33, “[p]ublic safety means protection against danger to the safety of persons, to their life or physical integrity, or serious damage to their property.” Similar to national security, public safety can justify certain limitations on rights under Principle 34, but it “cannot be used for imposing vague or arbitrary limitations and may only be invoked when there exist adequate safeguards and effective remedies against abuse.”

<sup>57</sup> h. Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms (Declaration on Human Rights Defenders)

<sup>58</sup> 41. The United Nations General Assembly adopted the Declaration on Human Rights Defenders during its 53rd session in 1999. The Declaration is based on the UDHR and other internationally binding treaties such as ICCPR and ICESCR as “basic elements of international efforts to promote universal respect for and observance of human rights and fundamental freedoms and the importance of other human rights instruments adopted within the United Nations system, as well as those at the regional level.”

<sup>59</sup> 42. Article 12(1) emphasizes the right to “participate in peaceful activities against violations of human rights and fundamental freedoms.”

<sup>60</sup> 43. Article 12(2) mandates the State’s obligations to take necessary measures to protect everyone, individually or collectively, “against any violence, threats, retaliations, de facto or de jure adverse discrimination, pressure or any other arbitrary action as a consequence of his or her legitimate exercise of the rights” elaborated in the Declaration on Human Rights Defenders.

44. 제12조 제3항에 따르면 국내법에 따른 보호는 “모든 사람은 단독으로 또는 다른 사람과 공동으로, 국가에 귀책사유가 있는 활동, 작위 또는 부작위로 인하여 인권 및 기본적 자유가 침해되었거나, 단체나 개인이 자행한 폭력 행위로 인권 및 기본적 자유가 침해된 경우, 이에 대하여 평화적인 방법으로 대응하거나 반대 활동을 벌이는 데 있어서” 적용됩니다.<sup>61</sup>

45. 인권옹호자 선언에 대한 해설은 자유권위원회 일반논평 31을 인용하면서, 제12조에 포함된 국가의 보호의무는 소극적 측면과 적극적 측면을 모두 포함하고 있다는 점, 국가가 개인 권리에 부과하는 모든 제한은 필요하고 비례해야 한다는 점을 재확인하고 있습니다.<sup>xxi 62</sup>

### III. 국제법을 위반한 대한민국의 국가보안법<sup>63</sup>

46. 국가보안법 제2조는 “반국가단체”를 “정부를 참칭하거나 국가를 변란할 것을 목적으로 하고 지휘·지도체제를 갖춘 단체”로 규정하고 있습니다.<sup>64</sup>

47. 국가보안법 제7조는 “①국가의 존립·안전이나 자유민주적 기본질서를 위태롭게 한다는 정을 알면서 반국가단체나 그 구성원 또는 그 지령을 받은 자의 활동을 찬양·고무·선전 또는 이에 동조하거나 국가변란을 선전·선동한 자는 7년 이하의 징역에 처한다.”, “③제1항의 행위를 목적으로 하는 단체를 구성하거나 이에 가입한 자는 1년 이상의 유기징역에 처한다.”, “⑤제1항·제3항 또는 제4항의 행위를 할 목적으로 문서·도화 기타의 표현물을 제작·수입·복사·소지·운반·반포·판매 또는 취득한 자는 그 각항에 정한 형에 처한다.” 라고 규정하고 있습니다.<sup>65</sup>

---

<sup>61</sup> 44. According to Article 12(3), this includes protection under national law “in reacting against or opposing, through peaceful means, activities and acts, including those by omission, attributable to States that result in violations of human rights and fundamental freedoms, as well as acts of violence perpetrated by groups or individuals that affect the enjoyment of human rights and fundamental freedoms.”

<sup>62</sup> 45. The Commentary to the Declaration on Human Rights Defenders, citing the General Comment No. 31 of the HRC, has reaffirmed that the State Party’s obligation to protect as included in Article 12 includes both negative and positive aspects, and any restrictions imposed by the States on individual rights must be necessary and proportionate.

<sup>63</sup> III. South Korea’s National Security Act Is in Violation of International Laws

<sup>64</sup> 46. Article 2 of the National Security Act defines an “anti-government organization” as a “group which uses fraudulently the title of the government or aims at a rebellion against the State, and which is provided with a command and leadership system.”

<sup>65</sup> 47. Article 7 of the National Security Act delineates that (1) “[a]ny person who praises, incites or propagates the activities of an anti-government organization, a member thereof or of the person who has received an order from it, or who acts in

48. 국가보안법은 일제감점기의 치안유지법을 전신으로 1948년에 처음 도입되었다. 역사적으로 국가보안법은 주로 북한에 대한 토론과 학술적 논의를 포함하여 정부에게 유리하지 않은 결사의 자유와 의견 표명을 억압하려는 의도로 자의적으로 적용돼 왔습니다.<sup>xxii</sup> 국가보안법 제2조와 7조는 “반정부”로 간주되는 행위에 대한 자의적이고 광범위한 형사처벌로 대한민국에서 뿐만 아니라 국제적으로 비판을 받아왔습니다.<sup>66</sup>
49. 자유권위원회가 대한민국의 제2차 정기보고서에 대한 최종견해에서 언급한 것과 같이, 국가보안법은 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 제9조, 제18조, 제19조와 “양립할 수 없는 구금, 조사, 그리고 실체법상의 책임에 관한 특별법규를 마련하는데 이용”되었습니다.<sup>xxiii</sup> 고문방지위원회는 2015년 3-4차 대한민국 정기보고서에 대한 최종견해에서 “국가보안법에 의해 체포가 지속되고 있고, 일부 피의자들은 자의적으로 체포되거나 구금되고 자백을 강요받고 있다”는 사실에 대해 우려를 표명했습니다.<sup>xxiv</sup><sup>67</sup>
50. 본 법정 의견서는 특히 의견과 표현의 자유, 평화적 집회 및 결사의 자유, 고문 및 다른 비인도적처우로부터의 자유 및 문화생활의 권리의 관점에서 국가보안법 제2조와 제7조가 국제인권기준에 위배된다고 보고 있습니다.<sup>68</sup>
51. 국제인권단체들과 유엔의 다른 회원국, 특별절차의 수임자 등 국제사회도

---

concert with it, or propagates or instigates a rebellion against the State, with the knowledge of the fact that it may endanger the existence and security of the State or democratic fundamental order, shall be punished by imprisonment for not more than seven years,” (3) “[a]ny person who constitutes or joins an organization aiming at the act as referred to in paragraph (1) shall be punished by imprisonment for a definite term of one or more years,” and (5) “[a]ny person who manufactures, imports, reproduces, holds, carries, distributes, sells or acquires any documents, drawings or other expression materials, with the intention of committing the act as referred to in paragraph (1), (3) or (4), shall be punished by the penalty as referred to in the respective paragraph.”

<sup>66</sup> 48. The National Security Act was first adopted in 1948 as a succession of the Law for Maintenance of the Public Security during the Japanese colonial period. Historically, it has been applied arbitrarily and often with the intention of suppressing freedom of association and expression of opinions that were not favorable to the government, as well as debates and academic discussions on North Korea.<sup>66</sup> Articles 2 and 7 of the National Security Act have been criticized both nationally and internationally for their arbitrariness and overbroad criminalization of activities deemed “anti-government.”

<sup>67</sup> 49. As the HRC commented in its concluding observations on the second periodic report of South Korea, the National Security Act is “used to establish special rules of detention, interrogation and substantive liability that are incompatible” with Articles 9, 18 and 19 of the ICCPR.<sup>67</sup> In the 2015 concluding observations on the combined third to fifth periodic reports of South Korea, the Committee against Torture expressed concern over the fact that “persons continue to be arrested under the National Security Act and that some persons under the Act have allegedly been subjected to arbitrary arrest and detention, as well as to coerced confessions.”

<sup>68</sup> 50. This amicus brief asserts that Articles 2 and 7 of the National Security Act are in violation of international human rights standards, especially in relation to the freedom of opinion and expression, freedom of peaceful assembly and association, right to be free from torture and other ill-treatment and right to cultural life.

국가보안법의 구체적 조항에 대해 비슷한 우려를 표명하고 있습니다.<sup>xxv 69</sup>

### *의사와 표현의 자유 및 평화적 집회 및 결사의 자유<sup>70</sup>*

52. 국가보안법 제7조 및 제2조는 UDHR(제18조, 제19조, 제20조), ICCPR(제18조, 제19조, 제21조), ICECR(제8조) 등 의사와 표현의 자유 및 평화적 집회 및 결사의 자유를 존중하는 국제인권기준에 위배됩니다.<sup>71</sup>

53. 자유권위원회가 일반논평34와 37에서 언급하였듯이, 의견과 표현, 집회 결사의 자유의 제한은 매우 한정된 상황에서만 가능합니다. 그 제한은 정당한 목적에 필요한 것이어야 하고, 목적에 비례하여야 하며, 광범위하거나 모호해서는 안 됩니다.<sup>72</sup>

54. 국가보안법 제2조와 제7조가 현재의 문구대로라면 국가안보의 정당한 목적이라고 볼 수 없거나, 목적에 비례적이라고 볼 수 없습니다. 더욱이 제2조가 규정하는 “반국가단체”의 정의 뿐만 아니라 제7조가 규제하는 행위들은 모호하고 광범위합니다. 그렇기 때문에, 국가보안법 제2조와 제7조에 의한 제한은 국제법상 허용되지 않습니다.<sup>73</sup>

#### **i. 제7조는 정당한 목적에 필요성이 없거나 비례적이지 않다.<sup>74</sup>**

55. 제7조는 의사와 표현의 자유 및 집회 및 결사의 자유와 직접적으로 연관된 행위를 규제하고 있으므로, 그 제한은 정당한 목적을 위해 필요해야 하고, 그 목적에

---

<sup>69</sup> 51. The international community, including international human rights organizations, other Member States of the UN and mandate holders of the special procedures, expressed similar concerns over the specific provisions of the National Security Act.

<sup>70</sup> Freedoms of Opinion and Expression and Freedom of Peaceful Assembly and Association

<sup>71</sup> 52. Article 7 of the National Security Act, along with Article 2, violates the international human rights standards to respect freedoms of opinion and expression as well as freedom of peaceful assembly and association enshrined in the UDHR (Article 18, 19 and 20), ICCPR (Articles 18, 19 and 21) and ICESCR (Article 8).

<sup>72</sup> 53. As the HRC has laid out in General Comments No. 34 and No. 37, restrictions on freedoms of opinion and expression and freedom of assembly and association can only apply in very limited circumstances. The restrictions must be necessary for a legitimate purpose, proportionate to the purpose and not be ambiguous or overbroad.

<sup>73</sup> 54. The provisions of Article 2 and Article 7, as they are in the current phrasing, are not necessary for a legitimate objective of national security or proportionate to the objective. Moreover, the definition of “anti-government organization” under Article 2 as well as the activities regulated under Article 7 are ambiguous and overbroad. Therefore, the restrictions imposed under Articles 2 and 7 of the National Security Act are not permissible under international law.

<sup>74</sup> i. Article 7 is not necessary and proportionate for a legitimate purpose

비례해야 합니다.<sup>75</sup>

56. 주장된 제한의 목적은 국가안보이고, 이는 의견과 표현의 자유 및 집회 결사의 자유를 제한할 수 있는 정당한 목적이 될 수 있습니다.<sup>xxvi</sup> 하지만 국가안보에 기초한 필요성은 민주주의 사회의 기준과 법치주의에 기반하여 엄격하게 판단되어야 하고, 국가를 “신빙성 있는 위협이나 무력행사”로부터 보호하기 위해 “국가의 역량을 보존”하는데 필요해야 합니다.<sup>xxvii</sup> 76

57. 요하네스버그 원칙이 국가안보의 필요성을 급박한 폭력의 예방에 엄격히 제한하고 있다는 점에 비추어볼 때, 국가보안법 제7조에 따라 처벌할 수 있는 활동은 민주사회의 필요성 기준을 통과하지 못합니다.<sup>77</sup>

58. 나아가 제7조에는 민주주의 사회의 기준에 따라 의견과 표현의 자유와 집회 및 결사의 자유를 행사하는 개인을 보호할 수 있는 안전장치가 없습니다. 따라서 제7조에 따른 7년 이하의 징역은 그 필요성에 비례하지 않습니다.<sup>78</sup>

59. 자유권위원회는 이미 *Park v. Republic of Korea* 개인진정 사건에 대한 결정에서 이미 한국 정부가 국가보안법 제7조가 표현의 자유를 제한하는 것에 대해 "위협의 정확한 성격을 특정하지 못했다"고 언급했습니다.<sup>xxviii</sup> 자유권위원회는 *Shin v. Republic of Korea* 개인진정 사건에 대한 결정에서도 대한민국이 “국가가 위협의 정확한 성격을 구체적으로 보여줘야 한다”라며 위와 같은 입장을 재차 밝혔습니다.<sup>xxix</sup> 79

---

<sup>75</sup> 55. Article 7 regulates activities that directly relate to freedoms of opinion and expression and freedom of assembly and association, and thus, the restriction must be necessary for a legitimate purpose, and proportionate to that purpose.

<sup>76</sup> 56. The alleged purpose of the restriction is national security, which can be a legitimate objective of restriction on both the freedoms of opinion and expression and freedom of assembly and association. The necessity based on national security, however, should be assessed strictly against the standards of a democratic society and the rule of law and necessary “to preserve the State’s capacity” to protect itself against “credible threat or use of force.”

<sup>77</sup> 57. Based on this standard of necessity, and in light of the Johannesburg Principles’ elaboration of necessity for national security as strictly limited to prevention of imminent violence, the activities punishable under Article 7 of the National Security Act do not pass the necessity threshold of a democratic society.

<sup>78</sup> 58. Further, there are no safeguards in Article 7 that would protect individuals who are exercising their freedoms of opinion and expression and freedoms of assembly and association in accordance with the standards of a democratic society. Hence, the prescription of punishment of imprisonment up to seven years under Article 7 is not proportionate to the alleged necessity.

<sup>79</sup> 59. The HRC already noted in its communication on individual complaint *Park v. Republic of Korea* that the South Korean government “failed to specify the precise nature of the threat” for restricting freedom of expression under Article 7 of the National Security Act. This position was reiterated in its communication on individual complaint *Shin v. Republic of Korea* that “the State party must demonstrate in specific fashion the precise nature of the threat” caused by the expression, which South Korea again failed to present.



j. 제2조와 제7조는 모호하고 광범위합니다.<sup>80</sup>

60. 제 2 조 및 제 7 조에 따른 정의뿐만 아니라 범죄로 규정된 행위들이 모호하고 광범위하여 많은 일반 시민들이 국가보안법에 의해 자의적으로 체포되고 구금되었습니다.<sup>81</sup>

61. 제 2 조에 따른 “반국가단체”의 정의가 모호하고 광범위합니다. “반국가단체”를 “변란”에 대한 명확한 정의 없이, 정부를 참칭하거나 국가를 변란할 것을 목적으로 하는 단체로 정의하고 있습니다. 또한 제 7 조에 따라 법으로 처벌할 수 있는 활동이 광범위하고 포괄적이어서, 개인의 일상적 행위를 형사처벌할 수 있는 가능성이 높고, 어떤 행위가 처벌될 수 있는지 불명확합니다. 이러한 정의는 “국가안보가 모호하거나 자의적인 제한의 구실로 사용될 수 없고” “남용에 대한 적절한 안전장치와 효과적인 구제가 보장될 때에만 적용될 수 있다”는 시라쿠사 원칙의 원칙 31 항에 반합니다.<sup>82</sup>

62. 자유권위원회가 일반논평 34 에서 상술한 바와 같이, 제한의 근거가 되는 법률은 “개인이 자신의 행위를 스스로 규제할 수 있는 충분한 명확성”을 갖추어야 하는데, 국가보안법 제 2 조와 제 7 조는 그 명확성을 갖추지 못했습니다.<sup>xxx83</sup>

63. 자유권위원회는 한국의 제2차 정기보고서에 대한 최종견해에서 제7조에 따라 처벌될 수 있는 행위가 “비합리적으로 넓다”고 우려했습니다. <sup>xxxi</sup> 위원회는 또한 ICCPR 에서는 단순히 “적성단체의 주장과 일치하거나 그 실체에 동조하는 것으로 보여진다는 이유만으로”는 생각을 표현하는 것이 제한될 수 없다고

---

<sup>80</sup> Articles 2 and 7 are vague and overbroad

<sup>81</sup> 60. The ambiguity and the broadness of the definition as well as the scope of activities prescribed as crimes under Articles 2 and 7 have allowed for many ordinary citizens to be arbitrarily arrested and detained under the law.

<sup>82</sup> 61. The definition of an “anti-government organization” under Article 2 is vague and overbroad. It defines an “anti-government organization” as a group that fraudulently uses the title of the government or “aims at a rebellion against the State,” without clearly defining what constitutes a “rebellion” in this context. Further, activities punishable by law under Article 7 are wide-ranging and generic, increasing the possibility of criminalizing individuals over mundane activities and contributing to the uncertainty of which conduct is punishable or not. Such a definition is in contrast with Principle 31 of Siracusa Principles which stated that “[n]ational security cannot be used as a pretext for imposing vague or arbitrary limitations” and it “may only be invoked when there exist adequate safeguards and effective remedies against abuse.”

<sup>83</sup> 62. As the HRC elaborated in General Comment No. 34, restrictions through law must be written with “sufficient precision to enable an individual to regulate his or her conduct accordingly,” which Articles 2 and 7 of the National Security Act have not reached.

보았습니다.<sup>xxxii</sup> 84

64. 전 유엔 의견과 표현의 자유 특별보고관 Frank La Rue 는 대한민국에게 모호성과 “공익 문제에 대한 논의와 의견 교환을 저해하는 영향”을 이유로 국가보안법 제7조를 폐지할 것을 제안했습니다.<sup>xxxiii</sup> 85

65. 나아가 전 유엔 인권옹호자 특별보고관 Margaret Sekaggya 는 국가보안법 제7조가 규정하는 “반국가단체”의 모호성을 비판하면서, “인권옹호자들의 활동에 관련한 유죄 판결을 초래한다”고 주장했습니다.<sup>xxxiv</sup> 86

### **고문과 다른 비인도적 처우로부터 자유로울 권리 및 신체의 자유와 안전에 대한 권리<sup>87</sup>**

66. 국가보안법은 ICCPR 제7조, CAT 제2조 및 제16조가 정의하고 있는 고문 및 다른 비인도적처우를 초래할 수 있습니다. 국제협약과 일반관습에 의해 고문 및 다른 비인도적 처우는 절대적으로 금지되고 있기 때문에 고문 및 비인도적 처우로부터 자유로울 권리는 국제관습법에 의해 인정되는 권리이기도 합니다.<sup>88</sup>

67. 나아가 국가보안법은 UDHR 제3조 및 ICCPR 제9조에 따라 개인이 가지는 신체의 자유와 안전의 권리를 박탈할 수도 있습니다.<sup>89</sup>

68. 자유권위원회의 일반논평 20에 따르면, 고문 및 다른 비인도적 처우는 신체적 고통에 국한되지 않고, “정신적 고통”의 가혹함과 “과도한 처벌을 포함하는

---

<sup>84</sup> 63. The HRC expressed concern in its concluding observations on the second periodic report of South Korea that the scope of activities punishable under Article 7 are “unreasonably wide.” It further elaborated that merely expressing ideas that “coincide with those held by an enemy entity or may be considered to create sympathy for that entity” cannot be restricted under the ICCPR.

<sup>85</sup> 64. The former United Nations Special Rapporteur on the promotion and protection on the right to freedom of opinion and expression, Frank La Rue, has suggested that South Korea abolishes Article 7 of the National Security Act due to its vagueness and “its impact in inhibiting discussions and exchange of views on matters of public interest.”

<sup>86</sup> 65. Further, the former United Nations Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, Margaret Sekaggya, criticized the “vague language” of Article 7 in respect to “anti-government organizations,” asserting that it “has led to the conviction of human rights defenders in connection with their work.”

<sup>87</sup> *Right to Be Free from Torture and Other Ill-treatment and Right to Liberty and Security of Person*

<sup>88</sup> 66. The National Security Act may give rise to torture and other ill-treatment defined under Articles 2 and 16 of the CAT as well as Article 7 of the ICCPR. The right to be free from torture and other ill-treatment is also recognized as a customary international law that is absolutely prohibited by international agreement and general practice.

<sup>89</sup> 67. Further, the National Security Act may cause deprivation of the right to liberty and security of person as protected by the UDHR (Article 3) and ICCPR (Article 9) due to arbitrary arrest and detention of an individual.

형벌"까지도 포함하는 개념으로 더 넓게 이해됩니다.<sup>xxxv 90</sup>

69. 이는 자의적 체포 및 구금을 포함한 개인의 신체의 자유 및 안전의 권리를 강조하는 ICCPR 제9조와 같은 취지로 이해될 수 있습니다.<sup>91</sup>

70. 고문방지위원회의 일반논평2에서 상술하듯이, 고문 및 다른 비인도적 처우를 예방할 의무는 "불가분하고, 상호의존적이며, 상호연관적"입니다. <sup>xxxvi</sup> 고문을 방지해야할 국가의 의무는 고문을 저지르지 않는 것에 그치지 않고 "적극적이고 효과적인 조치"를 취하는 것으로 확장됩니다. <sup>xxxvii</sup> 여기에는 고문방지위원회의 "최종견해와 개인통보사건에 관한 결정"에 부합하도록 법률을 검토하고 개선해야 할 의무가 포함됩니다. <sup>xxxviii 92</sup>

71. 고문방지위원회는 대한민국에 대한 최종견해에서 CAT 제2조 및 제16조 등 위반을 초래할 국가보안법 제7조의 "모호한 문언"에 우려를 제기했습니다. <sup>xxxix</sup> 위원회는 또한 대한민국에게 고문방지협약에 "완전히 부합하는 것을 보장하고," "국가보안법에 의한 체포와 구금으로 인권침해의 가능성을 확대하지 않도록" 국가보안법을 개정하거나 폐지할 것을 권고했습니다. <sup>xi</sup> 이는 국가보안법의 특정 조항이 계속 모호하고 자의적으로 적용되었다는 과거 고문방지위원회의 대한민국 정부보고서에 대한 검토와 같은 취지입니다. <sup>xii</sup> 따라서 대한민국은 법률을 보다 명확하게 하고 개인에 대한 자의적인 형벌화를 금지하는 등의 개정을 포함하여 고문방지위원회의 권고와 부합하도록 법률체계를 보장해야 할 의무가 있습니다.<sup>93</sup>

---

<sup>90</sup> 68. According to the General Comment No. 20 by the HRC, torture and other ill-treatment are not just limited to physical infliction of pain but are understood more broadly to include infliction of "mental suffering" and the "excessive chastisement ordered as punishment."

<sup>91</sup> 69. This can be understood in line with Article 9 of the ICCPR, which emphasizes the "right to liberty and security of person" including the right not to be "subjected to arbitrary arrest or detention."

<sup>92</sup> 70. As elaborated in the General Comment No. 2 by the Committee against Torture, the obligations to prevent torture and other ill-treatment are "indivisible, interdependent and interrelated." A State Party's obligations to prevent torture do not just stop at not committing torture but extend to taking "positive effective measures." This includes the obligation to review and improve national laws and performance to be in line with the Committee against Torture's "concluding observations and views adopted on individual communications."

<sup>93</sup> 71. In its concluding observations on South Korea, the Committee against Torture raised concern over the "vague wording" of Article 7 of the National Security Act that may result in violations of the CAT, including Articles 2 and 16. It further recommended that South Korea repeals or amends the National Security Act to "ensure that it is in full conformity" with the CAT and to "ensure that arrests and detentions under the law do not increase the potential for human rights violations." This is in line with the Committee's previous considerations of reports submitted by South Korea that certain provisions of the National Security Act continue to be vague and applied in an arbitrary manner. Therefore, South Korea has an obligation to ensure that its legislation is in line with the recommendations from the Committee against Torture, including revising Articles 2 and 7 to make it more precise and prevent any arbitrary criminalization of individuals.

## 문화생활에 관한 권리<sup>94</sup>

72. 국가보안법 제7조에는 ICESCR 제15조 및 UDHR 제27조에 따른 개인의 “문화생활에 참여할 권리”와 자신의 창작품으로부터 “정신적·물질적 이익”을 받을 권리를 박탈할 수 있는 잠재적 위험이 존재합니다.<sup>95</sup>

73. 국가보안법 제7조는 제2조에서 정의하는 “반국가단체”의 활동과 연관될 수 있는 “문서·도화·기타의 표현물”을 제작·복제하는 행위를 범죄로 규정하고 있습니다. 제7조는 “문서·도화·기타의 표현물”이라는 문구에 따른 광범위한 해석으로 인해, 국제법이 보장하는 문화생활에 참여하고 이익을 얻을 권리를 부정하고, 개인의 예술적 및 다른 창작을 제한할 위험이 있습니다.<sup>96</sup>

74. 사회권규약위원회는 대한민국에 대한 최종견해에서 “지식인과 예술인의 작품이 검열, 몰수, 파괴”될 뿐만 아니라, 지식과 예술인들이 형사 기소의 대상이 되고 있어 “국가보안법이 지식인과 예술인의 활동을 제약하는데 사용”되고 있는 점에 우려를 표명했습니다.<sup>xliii 97</sup>

## IV. 국가보안법에 대한 국제 NGO, 회원국, 인권옹호자 특별보고관의 지적<sup>98</sup>

### k. 국제 NGO<sup>99</sup>

75. 국제앰네스티는 ‘국가보안법: 안보의 이름으로 표현과 결사의 자유를 제약하다’라는 보고서에서 제7조에 따라 기소된 대부분의 사람들이 “모호한 용어와 다양한 해석 및

---

<sup>94</sup> *Right to Cultural Life*

<sup>95</sup> 72. Article 7 of the National Security Act has the potential of depriving an individual of one’s right to “take part in cultural life” and to benefit from the “moral and material interests” of one’s production under Article 15 of the ICESCR and Article 27 of the UDHR.

<sup>96</sup> 73. Article 7 of the National Security Act criminalizes acts such as manufacturing and reproducing “any documents, drawings or other expression materials” that can be associated with the activities of an “anti-government organization” as defined under Article 2. Due to the wide interpretation of the phrase “any documents, drawings or other expression materials,” the Article 7 contains the risk of restricting individuals’ artistic and other productions, denying them their right to take part in and benefit from cultural life as guaranteed by international law.

<sup>97</sup> 74. The Committee on Economic, Social and Cultural Rights, in its concluding observations on South Korea, has expressed concern that the National Security Act “is being used to curtail the activities of intellectuals and artists” as their works are “being censored, confiscated or destroyed” and the “intellectuals and artists themselves are being subjected to criminal prosecution.”

<sup>98</sup> IV. Comments on South Korea’s National Security Act from the International NGOs, Member States, and Special Rapporteur on the Situation of Human Rights Defenders

<sup>99</sup> k. International NGOs

자의적인 적용 및 집행”으로 기소되었다면서 법의 자의적 활용을 강조했습니다.<sup>xliii</sup> 국제앰네스티는 국가보안법의 적용이 "표현, 의견, 결사의 자유에 대한 시민들의 권리를 훼손했다"라며 "학문의 자유, 책의 판매 또는 대여, 그리고 북한과 관련된 문제에 대한 비판적 토론을 추구할 권리를 부당하게 제한한다"라고 지적했습니다.<sup>xliv</sup>

100

76. 휴먼라이츠워치도 국가보안법이 “정치결사를 창설 및 가입하거나, 심지어 다른 사람과 만날 수 있는 자유”를 제한하고 “평화적인 의사표현”을 억압하고 있다고 비판했습니다.<sup>xlv 101</sup>

77. 세계시민사회단체 연합 CIVICUS 는 연구 툴킷인 ‘CIVICUS Monitor’를 통해 각국의 시민사회의 자유를 감시하고 있습니다. CIVICUS 는 대한민국에 관한 부분에서 “국가보안법 제7조 제1항이 정부에게 선택적으로 기소할 권한을 부여한다는 점”, 국가보안법이 “북한과 그 동조자들을 암시하는 의도적으로 모호한 조항”을 허용하여 “반대하는 목소리 억압”에 악용될 수 있다는 점에서 우려를 표명했습니다.<sup>xlvi 102</sup>

## i. Universal Periodic Review (UPR)

78. 총 3차례의 UPR 에서, 복수의 회원국들은 한국의 국가보안법을 언급하면서 국가보안법을 국제기준에 부합하도록 검토 및 개정할 것을 권고했습니다.<sup>103</sup>

79. 2008년 제1차 UPR 에서 영국은 국가보안법이 "형법의 명확성에 관한 국제기준에 부합하도록 되어야 한다"라고 지적했고, 미국은 한국 정부에 "법의 오남용적인

---

<sup>100</sup> 75. In its report *The National Security Law: Curtailing Freedom of Expression and Association in the Name of Security in the Republic of Korea*, Amnesty International highlighted the arbitrary use of the law, with most people being prosecuted under Article 7 with “charges [that] are vaguely worded and prone to varying interpretations and arbitrary implementation and enforcement.” Amnesty International commented that such application of the law “[u]ndermined citizens’ right to freedom of expression, opinion and association” and “[u]nduly restricted the right to academic freedom, the selling or borrowing of books and pursuing critical debate on issues relating to North Korea.”

<sup>101</sup> 76. Human Rights Watch also criticized the National Security Act for imposing restrictions on the “freedom of South Koreans to create and join political associations, or even to meet with other people” and suppressing “peaceful expression of opinions.”

<sup>102</sup> 77. CIVICUS, a global civil society alliance, monitors civil society freedoms in each country through its research toolkit, CIVICUS Monitor. In its update on South Korea, CIVICUS has expressed concern over Article 7 of the National Security Act that allows the “government to selectively prosecute” under Article 7(1), “a deliberately vague clause that broadly implies the North Korean state and its sympathisers” and can be abused to “repress dissenting voices” in South Korea.

<sup>103</sup> 78. In all three cycles of the UPR, several Member States have commented on South Korea’s National Security Act and recommended that it is reviewed and revised to be in line with international standards.

해석을 막기 위해” 국가보안법의 개정을 촉구했습니다.<sup>xlvii</sup> 104

80. 2012년 제2차 UPR 에서 독일, 노르웨이, 스페인, 미국은 대한민국에게 법의 오남용적인 해석을 방지하기 위하여 국가보안법을 개정할 것을 권고했습니다.<sup>xlviii</sup> 특히 스페인은 국가보안법 적용이 표현의 자유를 충분히 존중해야 한다고 언급했습니다.<sup>xlix</sup> 그리고 호주는 한국이 "인권 원칙과의 일관성을 보장하기 위해" 국가보안법의 적용을 정기적으로 검토할 것을 권고했습니다.<sup>1</sup> 105

81. 2017년 제3차 UPR 에서, 복수의 회원국은 대한민국에게 국가보안법을 재검토하거나 개정할 것을 권고했습니다. 특히 독일은 제7조가 표현의 자유에 미치는 영향에 대해 권고했는데, "자의적으로 이용되거나 표현·의견·결사의 자유에 대한 권리를 침해·제한하지 않도록" 국가보안법 제7조를 개정할 것을 권고했습니다.<sup>li</sup> 나아가 포르투갈은 국가보안법이 "언론의 자유, 결사의 자유, 평화적 표현에 대한 권리"에 미치는 영향을 지적했습니다.<sup>lii</sup> 106

## V. Conclusion

82. 대한민국에서 국가보안법의 모호한 조항들은 수십 년 동안 표현의 자유와 집회 결사의 자유를 억압하는 데 사용되어 왔습니다. 또한, 시민공간과 문화생활에 부정적인 영향을 미쳤고, 심지어 특정 개인에 대한 자의적인 구금, 고문 또는 기타 비인도적 처우까지도 이어지기도 했습니다. 국제조약기구, 국제 NGO, 유엔 회원국, 특별보고관 등 국제사회는 수년간 국가보안법의 광범성과 자의성을 비판해 왔습니다. 포럼아시아는 국제사회 및 한국 시민사회 공동체의 우려하는 목소리에 동참하여 헌법재판소가 국가보안법, 특히 제2조와 제7조가 헌법과 관련 국제법에 위배된다고

---

<sup>104</sup> 79. In the First Cycle of the UPR in 2008, the UK commented that the National Security Act should be “brought in line with international standards regarding clarity of criminal law,” and the USA urged for the Government of South Korea to amend the National Security Act to “prevent abusive interpretation by law.”

<sup>105</sup> 80. In the Second Cycle of the UPR in 2012, Germany, Norway, Spain and the USA advised South Korea to amend the National Security Act to avoid abusive interpretation of the law. Spain specifically commented that the application of the National Security Act should fully respect the freedom of expression. Australia recommended for South Korea to regularly review the application of the law, “to ensure its consistency with human rights principles.”

<sup>106</sup> 81. In the Third Cycle of the UPR in 2017, several Member States have recommended South Korea to either review or revise the National Security Act. Germany specifically commented on Article 7’s effect on freedom of expression, and urged South Korea to amend Article 7 of the National Security Act “to ensure that it is not used arbitrarily or to harass and restrict the rights to freedom of expression, opinion and association.” Portugal further commented on the National Security Act’s impact on “the rights to freedom of speech, association and peaceful manifestation.”

결정할 것을 강력하게 권고합니다.<sup>107</sup>

- 
- <sup>i</sup> The second clause of Article 37 imposes restrictions on the State’s action, limiting its “power to the extent necessary to achieve the legitimate purpose pursued.” It applies the “principle of proportionality” that in effect protects the right to freedom of assembly in South Korea strictly in line with international law. André Javier Gutiérrez Gil, “The Case Law from the Constitutional Court of Korea on the Conscientious Objection to Military Service” in *The Constitutional Court of Korea as a Protector of Constitutionalism: Global Perspectives* (Constitutional Court of Korea, Constitutional Research Institute 2021) p. 195.
- <sup>ii</sup> U.N. Human Rights Committee, CCPR General Comment No. 20: Article 7 (Prohibition of Torture, or Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment), U.N. Doc. HRI/GEN/1/Rev.1 (10 March 1992) para. 5
- <sup>iii</sup> U.N. Human Rights Committee, CCPR General Comment No. 20: Article 7 (Prohibition of Torture, or Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment), U.N. Doc. HRI/GEN/1/Rev.1 (10 March 1992) para. 8
- <sup>iv</sup> U.N. Human Rights Committee, CCPR General Comment No. 22: Article 18 (Freedom of Thought, Conscience or Religion), U.N. Doc. CCPR/C/21/Rev.1/Add.4 (30 July 1993) para. 8.
- <sup>v</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 34: Article 19: Freedoms of opinion and expression, U.N. Doc. CCPR/C/GC/35 (16 December 2014) para. 2.
- <sup>vi</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 34: Article 19: Freedoms of opinion and expression, U.N. Doc. CCPR/C/GC/35 (16 December 2014) paras. 4-5.
- <sup>vii</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 34: Article 19: Freedoms of opinion and expression, U.N. Doc. CCPR/C/GC/35 (16 December 2014) para. 25.

---

<sup>107</sup> 82. For several decades, the vague provisions of the National Security Act have contributed to suppressing freedom of expression and freedom of assembly and association in South Korea. It also negatively affected the civic space and cultural life, and sometimes even led to arbitrary detention and torture or other ill-treatment of certain individuals. The international community, including the international treaty bodies, international NGOs, United Nations Member States and Special Rapporteurs, has criticized the overbreadth and arbitrariness of the National Security Act throughout the years. Joining the concerned voices of international and South Korean civil society communities, FORUM-ASIA strongly recommends that the Constitutional Court of Korea decides that the National Security Act, especially Articles 2 and 7, is in violation of the Constitution and relevant international laws.

- 
- <sup>viii</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 34: Article 19: Freedoms of opinion and expression, U.N. Doc. CCPR/C/GC/35 (16 December 2014) paras. 33-34.
- <sup>ix</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 37 (2020) on the right of peaceful assembly (article 21), U.N. Doc. CCPR/C/GC/37 (17 September 2020) paras. 36, 40.
- <sup>x</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 37 (2020) on the right of peaceful assembly (article 21), U.N. Doc. CCPR/C/GC/37 (17 September 2020) para. 42.
- <sup>xi</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 37 (2020) on the right of peaceful assembly (article 21), U.N. Doc. CCPR/C/GC/37 (17 September 2020) para. 67.
- <sup>xii</sup> U.N. Committee on Economic, Social and Cultural Rights, CESCR General Comment No. 3: The Nature of States Parties' Obligations (Art. 2, Para. 1, of the Covenant), U.N. Doc. E/1991/23 (14 December 1990) para. 3.
- <sup>xiii</sup> U.N. Committee on Economic, Social and Cultural Rights, CESCR General Comment No. 14: The Right to the Highest Attainable Standard of Health (Art. 12), U.N. Doc. E/C.12/2000/4 (11 August 2000) para. 42.
- <sup>xiv</sup> U.N. Committee against Torture, General Comment No. 2: Implementation of article 2 by States Parties, U.N. Doc. CAT/C/GC/2 (24 January 2008) para. 3.
- <sup>xv</sup> Committee against Torture, General Comment No. 2: Implementation of article 2 by States Parties, U.N. Doc. CAT/C/GC/2 (24 January 2008) para. 4.
- <sup>xvi</sup> U.N. Committee against Torture, General Comment No. 2: Implementation of article 2 by States Parties, U.N. Doc. CAT/C/GC/2 (24 January 2008) para. 4
- <sup>xvii</sup> International Committee of the Red Cross, "Prohibition and Punishment of Torture and Other Forms of Ill-treatment" (June 2014) <<https://www.icrc.org/en/download/file/1025/prohibition-and-punishment-of-torture-icrc-eng.pdf>>.
- <sup>xviii</sup> In his report to the Commission of Human Rights, Special Rapporteur Abid Hussain has written, "for the purpose of assisting all Governments to promote and protect the right to freedom of expression and to move expeditiously and effectively towards achieving this goal, the Special Rapporteur recommends that the Commission on Human Rights endorse the Johannesburg Principles on National Security, Freedom of Expression and Access to Information, which are contained in the annex to the present report and which the Special Rapporteur considers give useful guidance for protecting adequately the right to freedom of opinion, expression and information." U.N. Commission on Human Rights, Report of the Special Rapporteur, Mr. Abid Hussain, pursuant to



---

Commission on Human Rights resolution 1993/45, U.N. Doc. E/CN.4/1996/39 (22 March 1996) para. 154.

<sup>xix</sup> American Association for the International Commission of Jurists, “Siracusa Principles on the Limitation and Derogation Provisions in the International Covenant on Civil and Political Rights” (April 1985) p. 3.

<sup>xx</sup> U.N. General Assembly, Declaration the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms, U.N. Doc. A/RES/53/144 (8 March 1999) preambular para. 2.

<sup>xxi</sup> U.N. Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, Commentary to the Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms (July 2011) p. 10.

<sup>xxii</sup> Amnesty International, “The National Security Law: Curtailing Freedom of Expression and Association in the Name of Security in the Republic of Korea” (Amnesty International Publications 2012) pp. 7-10 <<https://www.amnesty.org/en/wp-content/uploads/2021/06/asa250062012en.pdf>>.

<sup>xxiii</sup> U.N. Human Rights Committee, Concluding observations of the Human Rights Committee: Republic of Korea, U.N. Doc. CCPR/C/79/Add.114 (1 November 1999) para. 8.

<sup>xxiv</sup> U.N. Committee against Torture, Concluding observations on the combined third to fifth periodic reports of the Republic of Korea, U.N. Doc. CAT/C/KOR/CO/3-5 (30 May 2017) para. 15.

<sup>xxv</sup> See generally, U.N. Committee against Torture, Concluding observations on the combined third to fifth periodic reports of the Republic of Korea, U.N. Doc. CAT/C/KOR/CO/3-5 (30 May 2017); Human Rights Watch, “Cold War Relic Law Criminalizes Criticism” (28 May 2015) <<https://www.hrw.org/news/2015/05/28/south-korea-cold-war-relic-law-criminalizes-criticism>>; U.N. Human Rights Committee, Concluding observations on the fourth periodic report of the Republic of Korea, U.N. Doc. CCPR/C/KOR/CO/4 (3 December 2015); U.N. Human Rights Council, Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, Margaret Sekaggya, U.N. Doc. A/HRC/25/55/Add.1 (23 December 2013); Amnesty International, “The National Security Law: Curtailing Freedom of Expression and Association in the Name of Security in the Republic of Korea” (Amnesty International Publications 2012) <<https://www.amnesty.org/en/wp-content/uploads/2021/06/asa250062012en.pdf>>.

<sup>xxvi</sup> International Covenant on Civil and Political Rights (16 December 1966) arts. 18, 21.

- 
- <sup>xxvii</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 37 (2020) on the right of peaceful assembly (article 21), U.N. Doc. CCPR/C/GC/37 (17 September 2020) paras. 36, 40, 42.
- <sup>xxviii</sup> U.N. Human Rights Committee, Communication No. 628/1995, Park v. Republic of Korea, U.N. Doc. CCPR/C/64/D/628/1995 (3 November 1998) para. 10.3.
- <sup>xxix</sup> U.N. Human Rights Committee, Communication No. 926/2000, Shin v. Republic of Korea, U.N. Doc. CCPR/C/80/D/926/2000 (16 March 2004) para. 7.3.
- <sup>xxx</sup> U.N. Human Rights Committee, General Comment No. 34: Article 19: Freedoms of opinion and expression, U.N. Doc. CCPR/C/GC/35 (16 December 2014) para. 25.
- <sup>xxxi</sup> U.N. Human Rights Committee, Concluding observations of the Human Rights Committee: Republic of Korea, U.N. Doc. CCPR/C/79/Add.114 (1 November 1999) para. 9.
- <sup>xxxii</sup> U.N. Human Rights Committee, Concluding observations of the Human Rights Committee: Republic of Korea, U.N. Doc. CCPR/C/79/Add.114 (1 November 1999) para. 9.
- <sup>xxxiii</sup> U.N. Human Rights Council, Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, Frank La Rue, U.N. Doc. A/HRC/17/27/Add.2 (21 March 2011) para. 71.
- <sup>xxxiv</sup> U.N. Human Rights Council, Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, Margaret Sekaggya, U.N. Doc. A/HRC/25/55/Add.1 (23 December 2013) para. 32.
- <sup>xxxv</sup> U.N. Human Rights Committee, CCPR General Comment No. 20: Article 7 (Prohibition of Torture, or Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment), U.N. Doc. HRI/GEN/1/Rev.1 (10 March 1992) para. 5.
- <sup>xxxvi</sup> U.N. Committee against Torture, General Comment No. 2: Implementation of article 2 by States Parties, U.N. Doc. CAT/C/GC/2 (24 January 2008) para. 3.
- <sup>xxxvii</sup> U.N. Committee against Torture, General Comment No. 2: Implementation of article 2 by States Parties, U.N. Doc. CAT/C/GC/2 (24 January 2008) para. 4.
- <sup>xxxviii</sup> U.N. Committee against Torture, General Comment No. 2: Implementation of article 2 by States Parties, U.N. Doc. CAT/C/GC/2 (24 January 2008) para. 4.
- <sup>xxxix</sup> U.N. Committee against Torture, Concluding observations on the combined third to fifth periodic reports of the Republic of Korea, U.N. Doc. CAT/C/KOR/CO/3-5 (30 May 2017) para. 15.
- <sup>xl</sup> U.N. Committee against Torture, Concluding observations on the combined third to fifth periodic

---

reports of the Republic of Korea, U.N. Doc. CAT/C/KOR/CO/3-5 (30 May 2017) para. 16.

<sup>xlii</sup> U.N. Committee against Torture, Consideration of Reports Submitted by States Parties under Article 19 of the Convention, Conclusions and recommendations of the Committee against Torture: Republic of Korea, U.N. Doc. CAT/C/KOR/CO/2 (25 July 2006) para. 6; U.N. Committee against Torture, Report of the Committee against Torture: Supplement No. 44, U.N. Doc. A/52/44 (10 September 1997) para. 59.

<sup>xliii</sup> U.N. Committee on Economic, Social and Cultural Rights, Consideration of Reports Submitted by States Parties under Articles 16 and 17 of the Covenant, Concluding observations of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights: Republic of Korea, U.N. Doc. E/C.12/1/Add.59 (21 May 2001) para. 32.

<sup>xliiii</sup> Amnesty International, “The National Security Law: Curtailing Freedom of Expression and Association in the Name of Security in the Republic of Korea” (Amnesty International Publications 2012) p. 17 <<https://www.amnesty.org/en/wp-content/uploads/2021/06/asa250062012en.pdf>>.

<sup>xliiv</sup> Amnesty International, “The National Security Law: Curtailing Freedom of Expression and Association in the Name of Security in the Republic of Korea” (Amnesty International Publications 2012) p. 3 <<https://www.amnesty.org/en/wp-content/uploads/2021/06/asa250062012en.pdf>>.

<sup>xliv</sup> Human Rights Watch, “Cold War Relic Law Criminalizes Criticism” (28 May 2015) <<https://www.hrw.org/news/2015/05/28/south-korea-cold-war-relic-law-criminalizes-criticism>>.

<sup>xlvi</sup> CIVICUS Monitor, “Activist Indicted while NGO’s Concerned about Law Affecting Net Neutrality in South Korea” (17 March 2022) <<https://monitor.civicus.org/updates/2022/03/17/activist-indicted-while-ngos-concerned-about-law-affecting-net-neutrality-south-korea/>>.

<sup>xlvii</sup> U.N. Human Rights Council, Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Republic of Korea, U.N. Doc. A/HRC/8/40 (29 May 2008) paras. 24, 33.

<sup>xlviii</sup> U.N. Human Rights Council, Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Republic of Korea, U.N. Doc. A/HRC/22/10 (12 December 2012) para. 124.57.

<sup>xlix</sup> U.N. Human Rights Council, Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Republic of Korea, U.N. Doc. A/HRC/22/10 (12 December 2012) para. 124.57.

<sup>l</sup> U.N. Human Rights Council, Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Republic of Korea, U.N. Doc. A/HRC/22/10 (12 December 2012) para. 124.56.

---

<sup>li</sup> U.N. Human Rights Council, Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Republic of Korea, U.N. Doc. A/HRC/37/11 (27 December 2017) para. 132.109. Iraq also recommended South Korea to review Article 7, suggesting that it restricts freedom of expression, at para. 132.110.

<sup>lii</sup> U.N. Human Rights Council, Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Republic of Korea, U.N. Doc. A/HRC/37/11 (27 December 2017) para. 132.111.